

## در صورتی که درخواست حمایت بین‌المللی شما رد شود چه

میتوانید در عرض ۱۰ روز یک نامه استیناف کتبی به کمیسیون حمایت بین‌المللی ارائه دهید.

همچنین میتوانید یک نامه استیناف به دادگاه اداری در عرض ۳۰ روز ارائه دهید. در بعضی موارد، مدت زمان استیناف ۱۵ روز بوده که در آن صورت در تصمیم اعلام شده به شما ذکر خواهد شد.

شما باید مقامات را در جریان درخواست استیناف خود قرار دهید که اجرای دیپورت (اخراج از کشور) تا زمان صدور تصمیم قطعی به تعلیق بيفتد.

این حق را دارید که در مراحل استیناف از وکیل استفاده کنید و در صورت عدم امکان مالی، میتوانید از طریق درخواست در

لطفا در نظر داشته باشید که در صورتی که زمان مقرر را رعایت ننمایید دستور دیپورت (اخراج از کشور) صادر خواهد شد.

کانون وکلا، درخواست کمک حقوقی نمایید.  
در موارد زیر تصمیم انصراف از پرونده برای شما صادر شده و ارزیابی پرونده شما به تعلیق خواهد افتاد:

- اگر سه مرتبه پیاپی و بدون دلیل در مصاحبه خود حضور پیدا نکنید،
- اگر سه مرتبه پیاپی و بدون دلیل تعهد امضای خود را بجا نیاورید،
- اگر در عرض ۱۵ روز به شهر اقامتی تعیین شده برای شما نروید،
- اگر شهر اقامتی خود را بدون اجازه ترک کنید،
- اگر از ارائه دادن اطلاعات فردی خود امتناع کنید،
- اگر موفق به اجرای تعهدات خود در هنگام ثبت نام و مصاحبه نشوید.

تصمیم انصراف از پرونده به آدرسی که توسط شما در سیستم ثبت شده فرستاده خواهد شد. حتی اگر تصمیم را شخصا دریافت نکرده باشید، شما به عنوان فرد ابلاغ شده در نظر گرفته خواهید شد.

میتوانید نامه استیناف خود را در عرض ۱۰ روزه کمیسیون حمایت بین‌المللی ارائه دهید. همچنین میتوانید در عرض ۳۰ روز در دادگاه اداری درخواست استیناف دهید.

میتوانید در طول مراحل استیناف در ترکیه اقامت داشته باشید.



کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل شعبه آنکارا  
آدرس:

Sancak Mahallesi, Tiflis Caddesi, 552. Sokak,  
No: 3, 06550 Ankara  
Ph: 0312 409 70 00 Fax: 0312 441 21 73

## نحوه تعیین وضعیت پناهندگی در ترکیه



قانون در مورد اتباع خارجی و حمایت بین‌المللی

لازم الاجرا شده از تاریخ 11 آوریل 2014

## در زمان انجام مصاحبه شما:

## در زمان ثبت نام شما:

## چگونه می‌توان در ترکیه درخواست حمایت بین المللی نمود؟

باید در اولین فرصت بعد از ورود به ترکیه شخصاً به استانداری مراجعه نمائید.

## در زمان ثبت تقاضای خود در استانداری:

- از شما درخواست خواهد شد که به صورت مکتوب دلایلی را که منجر به خروج شما از کشور گردیده است را ارائه دهید.
- هرگونه مدارک مرتبط را در صورت وجود میتوانید ارائه دهید.
- این حق را دارید که تقاضای ثبت نام انفرادی نمایید. اعضای خانواده شما نیز میتوانند با رضایت کتبی شما از طرف شما تقاضا بدهند. لطفاً در نظر داشته باشید که درخواست انفرادی شما ممکن است در مراحل بعدی فرایند کار بر اساس رضایت شما غیر قابل پذیرش در نظر گرفته شود.
- لطفاً به نیازهای پزشکی ضروری، معلولیت، و یا هرگونه نیاز ویژه ی خود و یا اعضا خانواده اشاره کنید.

- در زمان ثبت تقاضا، توسط مقامات بروشور حاوی اطلاعات به شما داده خواهد شد.
- به هنگام بیان دلایل خود اگر خواستار اقامت در استانی به جز مکانی که در آن ثبت نام شده اید هستید، این مورد را اعلام نمایید. این درخواست توسط مقامات مورد ارزیابی قرار خواهد گرفت.

ممکن است مقامات ترکیه ثبت نام شما را در زمان اعلام تقاضا انجام داده و یا تاریخی برای ثبت نام شما ارائه دهند. شما باید در تاریخ اعلام شده برای ثبت نام

ارائه خدمات ترجمه و صدور مدارک به صورت رایگان میباشد.

در استانداری حضور پیدا کنید.

- دلایل فرار خود را با جزئیات توضیح دهید و همواره حقیقت را بیان کنید.
- اگر وکیل اختیار نموده اید در صورت درخواست کتبی شما ایشان میتوانند در مصاحبه شما حضور پیدا کنند.
- اگر برای برقراری ارتباط با مترجم با مشکل مواجه شدید، لطفاً مصاحبه کننده را مطلع سازید.
- محرمانه بودن باید رعایت شود. تنها در صورت اعلام رضایت از طرف شما اعضای خانواده تان میتوانند در مصاحبه شما حضور پیدا کنند.
- افسر مربوطه اظهارات شما را در یک فرم در طول مصاحبه یادداشت خواهد نمود. ممکن است آنها مصاحبه را به صورت سمعی و یا بصری ضبط کنند.

- در انتهای مصاحبه، مصاحبه کننده برای شما فرم مصاحبه را بازخوانی خواهد نمود. اگر خواستار تصحیح یا اضافه کردن موارد دیگری هستید در این مرحله ابراز کنید.

## بعد از مصاحبه:

- برای شما و تک تک اعضای خانواده شما "کارت شناسایی متقاضی حمایت بین المللی" به صورت رایگان صادر خواهد شد. ممکن است برای تمدید کارت پیش از انقضای آن نیاز باشد که به استانداری مراجعه نمایید.

- در ظرف مدت 6 ماه بعد از مصاحبه، ممکن است راجع به پرونده شما تصمیم گرفته شود. در صورت تاخیر در صدور تصمیم مطلع خواهید شد.

وضعیت شما به عنوان یک "پناهنده" یا "پناهنده مشروط" و یا "ذنبفع فرعی دریافت حمایت" در صورتی به رسمیت شناخته خواهد شد که بر اساس

ارائه خدمات ترجمه و صدور مدارک به صورت رایگان میباشد.

- یک فرم ثبت نام برای شما و هر کدام از اعضای بزرگسال خانواده شما پر خواهد شد.
- مقامات عکس و اثر انگشت شما و اعضای خانواده تان را ثبت خواهند کرد.
- در رابطه با دلایل ترک کشورتان از شما سوالاتی پرسیده خواهد شد.
- از شما خواسته خواهد شد که مدارکی را که همراه خود آورده اید ارائه دهید. از مدارک کپی تهیه شده و اصل آنها به شما بازگردانده خواهد شد.
- اطلاعاتی را که در زمان ثبت نام ارائه می‌دهید، برای شما خوانده خواهد شد. لطفاً در زمان ثبت نام به وجود هرگونه اطلاعات ناقص اشاره نمایید.

تمام اطلاعاتی که ارائه می‌دهید محرمانه باقی مانده و با شخص ثالثی در میان گذاشته نمی‌شود.

شما موظف به گفتن حقیقت و همکاری با مسئولین در تمام مراحل هستید.

- بعد از امضای فرم ثبت نام، کپی فرم ثبت نام به شما داده خواهد شد.
- خدمات مربوط به ترجمه توسط مسئولین برای شما ارائه داده خواهد شد.
- اگر با مترجم یا مصاحبه کننده هم جنس خود راحتتر هستید لطفاً این مورد را با مقامات در میان بگذارید.

بعد از ثبت نام:

- "مدرک ثبت نام متقاضی حمایت بین المللی" برای شما و تک تک اعضای خانواده شما به صورت رایگان صادر خواهد شد.
- تاریخ و زمان مصاحبه به اطلاع شما خواهد رسید.
- از شما درخواست خواهد شد که به صورت مرتب خود را معرفی نمایید. عدم پیروی از این وظیفه ممکن است منجر به بسته شدن پرونده شما شود.